



June 22, 2016

Dear CPS family,

In light of national events that have brought increased attention to the issue of water quality, the City of Chicago announced several additional precautionary measures that will be added to the City's water testing protocol, continuing the City's track record of complying with current state and federal regulations as well as exceeding industry standards.

As part of this announcement, Chicago Public Schools (CPS) began testing the water for levels of lead from all schools across the district. Our top priority is the health and safety of our students and staff, and this testing was initiated out of an abundance of caution to ensure the water in our schools is safe. Schools are being tested based on a priority criteria that includes the age of the school, age of the students (with priority given to schools with pre-K programs), presence of a kitchen (where meals are prepared) and presence of pipes that could need repairs or replacement.

The results of all the schools are coming in on a rolling basis, and the majority have had levels under the EPA's action level of 15 parts per billion (ppb). We wanted to let you know that no lead was found above the action level in your child's school. The full results of your school's water samples can be found online at cps.edu/leadtesting.

Federal guidance indicates that children under the age of six are at the highest risk for harmful lead exposure, and they can be exposed to lead from a variety of sources, including paint, soil and even some consumer products. If you are concerned about your child's possible lead exposure risks, the Chicago Department of Public Health (CDPH) recommends going to your pediatrician for testing. Additionally, CDPH's lead hotline can address any health related questions you may have or help you in deciding whether to have your child tested; for questions or more information, please call 312-747-5323. For additional information about lead and children, visit www.cdc.gov/lead.

The safety of your children is our highest priority, and we are doing everything in our power to address this situation in a quick and thorough manner. We will continue to keep you and your family informed throughout this process.

Sincerely,

Forrest Claypool
CEO, Chicago Public Schools

Dr. Julie Morita
Commissioner, Chicago Department of Public Health





22 de junio de 2016

Estimadas familias de CPS,

Ante los eventos nacionales que han incrementado la atención en el tema de la calidad del agua, la Alcaldía de Chicago anunció varias medidas adicionales de precaución que serán agregadas al protocolo de prueba del agua de la ciudad, continuando con el cumplimiento de las regulaciones estatales y federales, que exceden los estándares industriales.

Como parte de este anuncio, las Escuelas Públicas de Chicago (CPS) comenzaron a medir los niveles de plomo en el agua de todas las escuelas del distrito. Nuestra principal prioridad es la salud y seguridad de todos nuestros estudiantes y personal, y estas pruebas fueron iniciadas solamente para extremar las precauciones y estar seguros de que el agua es segura. Las escuelas son examinadas con base a un criterio de prioridad que incluye la antigüedad del edificio, edad de los estudiantes (con prioridad para las escuelas con programas preescolares), presencia de una cocina (donde se preparan alimentos) y la presencia de cañerías que necesiten reparación o reemplazo.

Los resultados de todas las escuelas se están conociendo, y la mayoría ha registrado niveles por debajo del nivel de acción de la EPA, que es de 15 partículas por billón (ppb). Queremos hacerles saber que no se encontraron rastros de plomo por encima del nivel de acción en la escuela de su niño. Los resultados completos de las pruebas en su escuela se pueden ver en línea en cps.edu/leadtesting.

Los lineamientos federales indican que los niños menores de seis años son los que corren mayores riesgos con la exposición al plomo, algo que puede ocurrir de varias fuentes, incluyendo pintura, tierra y algunos productos de consumo. Si están preocupados por la posible exposición de su hijo al plomo, el Departamento de Salud Pública de la ciudad de Chicago (CDPH) recomienda visitar a su pediatra o a alguno de los centros de salud listados en el material adjunto, para una prueba. Además, la línea directa del CDPH puede responder cualquier pregunta que tengan, o ayudarlos a decidir si su niño debe ser examinado; por preguntas o más información, llame por favor al 312-747-5323. Por información adicional sobre el plomo y los niños, visite www.cdc.gov/lead.

La seguridad de sus hijos es nuestra principal prioridad, y hacemos todo lo que está en nuestro poder para resolver esta situación de una manera rápida y rigurosa. Continuaremos informándoles sobre este proceso.

Atentamente,

Forrest Claypool
CEO, Escuelas Públicas de Chicago

Dra. Julie Morita, Comisionada
Departamento de Salud Pública de Chicago





School Lead Water Testing - Data Collection Form

School Short Name **Cardenas**

Sample ID #	Sample Location	Sample Collection Time & Date	Test Result (ppb)	Test Results
51276-1-N-F01-001	Main- Fountain Inside Room 103	5/28/16 5:00 AM	0.554	BA
51276-1-N-F01-002	Main- Fountain Inside Room 103	5/28/16 5:00 AM	0.571	BA
51276-1-N-F01-003	Main- Fountain Inside Room 103	5/28/16 5:00 AM	0.55	BA
51276-1-N-F01-004	Main- Fountain Inside Room 103	5/28/16 5:00 AM	0.689	BA
51276-1-N-F01-005	Main- Fountain Inside Room 103	5/28/16 5:00 AM	0.37	BA
51276-1-N-S01-001	Main- Sink Inside Room 104	5/28/16 5:00 AM	0.544	BA
51276-1-N-S01-002	Main- Sink Inside Room 104	5/28/16 5:00 AM	0.435	BA
51276-1-N-S01-003	Main- Sink Inside Room 104	5/28/16 5:00 AM	0.202	BA
51276-1-N-S01-004	Main- Sink Inside Room 104	5/28/16 5:00 AM	0.264	BA
51276-1-N-S01-005	Main- Sink Inside Room 104	5/28/16 5:00 AM	0.331	BA
51276-1-N-F03-001	Main- Fountain Outside Room 104	5/28/16 5:00 AM	2.48	BA
51276-1-N-F03-002	Main- Fountain Outside Room 104	5/28/16 5:00 AM	<0.120	ND
51276-1-N-F03-003	Main- Fountain Outside Room 104	5/28/16 5:00 AM	<0.120	ND
51276-1-N-F03-004	Main- Fountain Outside Room 104	5/28/16 5:00 AM	<0.120	ND
51276-1-N-F03-005	Main- Fountain Outside Room 104	5/28/16 5:00 AM	<0.120	ND
51276-1-C-F04-001	Main- Fountain Outside Room 102	5/28/16 5:00 AM	0.137	BA
51276-1-C-F04-002	Main- Fountain Outside Room 102	5/28/16 5:00 AM	1.31	BA
51276-1-C-F04-003	Main- Fountain Outside Room 102	5/28/16 5:00 AM	0.507	BA
51276-1-C-F04-004	Main- Fountain Outside Room 102	5/28/16 5:00 AM	1.53	BA
51276-1-C-F04-005	Main- Fountain Outside Room 102	5/28/16 5:00 AM	0.44	BA
51276-1-S-F05-001	Main- Fountain 1 By South Stairwell	5/28/16 5:00 AM	0.387	BA
51276-1-S-F05-002	Main- Fountain 1 By South Stairwell	5/28/16 5:00 AM	0.22	BA
51276-1-S-F05-003	Main- Fountain 1 By South Stairwell	5/28/16 5:00 AM	0.159	BA
51276-1-S-F05-004	Main- Fountain 1 By South Stairwell	5/28/16 5:00 AM	0.236	BA
51276-1-S-F05-005	Main- Fountain 1 By South Stairwell	5/28/16 5:00 AM	0.248	BA
51276-1-S-F06-001	Main- Fountain 2 By South Stairwell	5/28/16 5:00 AM	0.252	BA
51276-1-S-F06-002	Main- Fountain 2 By South Stairwell	5/28/16 5:00 AM	0.465	BA
51276-1-S-F06-003	Main- Fountain 2 By South Stairwell	5/28/16 5:00 AM	0.264	BA
51276-1-S-F06-004	Main- Fountain 2 By South Stairwell	5/28/16 5:00 AM	0.216	BA
51276-1-S-F06-005	Main- Fountain 2 By South Stairwell	5/28/16 5:00 AM	0.282	BA
51276-1-S-CS07-001	Main- Kitchen Cooking Sink 1	5/28/16 5:00 AM	0.449	BA
51276-1-S-CS07-002	Main- Kitchen Cooking Sink 1	5/28/16 5:00 AM	0.426	BA
51276-1-S-CS07-003	Main- Kitchen Cooking Sink 1	5/28/16 5:00 AM	1.27	BA
51276-1-S-CS07-004	Main- Kitchen Cooking Sink 1	5/28/16 5:00 AM	0.453	BA
51276-1-S-CS07-005	Main- Kitchen Cooking Sink 1	5/28/16 5:00 AM	0.166	BA
51276-1-S-CS08-001	Main- Kitchen Coking Sink 2	5/28/16 5:00 AM	0.969	BA
51276-1-S-CS08-002	Main- Kitchen Coking Sink 2	5/28/16 5:00 AM	1.53	BA
51276-1-S-CS08-003	Main- Kitchen Coking Sink 2	5/28/16 5:00 AM	0.616	BA
51276-1-S-CS08-004	Main- Kitchen Coking Sink 2	5/28/16 5:00 AM	0.524	BA
51276-1-S-CS08-005	Main- Kitchen Coking Sink 2	5/28/16 5:00 AM	0.969	BA
51276-2-C-F01-001	Main- 2nd Floor Fountain By South Stairwell	5/28/16 5:00 AM	0.463	BA
51276-2-C-F01-002	Main- 2nd Floor Fountain By South Stairwell	5/28/16 5:00 AM	0.12	BA
51276-2-C-F01-003	Main- 2nd Floor Fountain By South Stairwell	5/28/16 5:00 AM	<0.120	ND
51276-2-C-F01-004	Main- 2nd Floor Fountain By South Stairwell	5/28/16 5:00 AM	0.255	BA
51276-2-C-F01-005	Main- 2nd Floor Fountain By South Stairwell	5/28/16 5:00 AM	0.243	BA
51276-3-C-F01-001	Main- 3rd Floor Fountain By South Stairwell	5/28/16 5:00 AM	0.156	BA
51276-3-C-F01-002	Main- 3rd Floor Fountain By South Stairwell	5/28/16 5:00 AM	0.216	BA
51276-3-C-F01-003	Main- 3rd Floor Fountain By South Stairwell	5/28/16 5:00 AM	0.296	BA
51276-3-C-F01-004	Main- 3rd Floor Fountain By South Stairwell	5/28/16 5:00 AM	0.164	BA
51276-3-C-F01-005	Main- 3rd Floor Fountain By South Stairwell	5/28/16 5:00 AM	0.246	BA
51276-1-N-S01-001	Modular- Room 403 Sink	5/28/16 5:00 AM	0.419	BA
51276-1-N-S01-002	Modular- Room 403 Sink	5/28/16 5:00 AM	0.379	BA
51276-1-N-S01-003	Modular- Room 403 Sink	5/28/16 5:00 AM	0.356	BA
51276-1-N-S01-004	Modular- Room 403 Sink	5/28/16 5:00 AM	0.757	BA
51276-1-N-S01-005	Modular- Room 403 Sink	5/28/16 5:00 AM	0.46	BA
51276-1-N-S02-001	Modular- Room 402 Sink	5/28/16 5:00 AM	0.233	BA
51276-1-N-S02-002	Modular- Room 402 Sink	5/28/16 5:00 AM	<0.120	ND
51276-1-N-S02-003	Modular- Room 402 Sink	5/28/16 5:00 AM	0.276	BA
51276-1-N-S02-004	Modular- Room 402 Sink	5/28/16 5:00 AM	0.345	BA
51276-1-N-S02-005	Modular- Room 402 Sink	5/28/16 5:00 AM	0.394	BA
51276-1-S-F03-001	Modular- Fountain 1 Outside Boys Toilet	5/28/16 5:00 AM	<0.120	ND
51276-1-S-F03-002	Modular- Fountain 1 Outside Boys Toilet	5/28/16 5:00 AM	<0.120	ND
51276-1-S-F03-003	Modular- Fountain 1 Outside Boys Toilet	5/28/16 5:00 AM	<0.120	ND
51276-1-S-F03-004	Modular- Fountain 1 Outside Boys Toilet	5/28/16 5:00 AM	<0.120	ND
51276-1-S-F03-005	Modular- Fountain 1 Outside Boys Toilet	5/28/16 5:00 AM	<0.120	ND
51276-1-S-F04-001	Modular- Fountain 2 Outside Boys Toilet	5/28/16 5:00 AM	0.531	BA
51276-1-S-F04-002	Modular- Fountain 2 Outside Boys Toilet	5/28/16 5:00 AM	0.564	BA
51276-1-S-F04-003	Modular- Fountain 2 Outside Boys Toilet	5/28/16 5:00 AM	0.473	BA
51276-1-S-F04-004	Modular- Fountain 2 Outside Boys Toilet	5/28/16 5:00 AM	0.471	BA
51276-1-S-F04-005	Modular- Fountain 2 Outside Boys Toilet	5/28/16 5:00 AM	0.385	BA
51276-1-S-F05-001	Modular- Kitchen Fountain	5/28/16 5:00 AM	<0.120	ND
51276-1-S-F05-002	Modular- Kitchen Fountain	5/28/16 5:00 AM	0.409	BA
51276-1-S-F05-003	Modular- Kitchen Fountain	5/28/16 5:00 AM	0.554	BA
51276-1-S-F05-004	Modular- Kitchen Fountain	5/28/16 5:00 AM	0.4	BA
51276-1-S-F05-005	Modular- Kitchen Fountain	5/28/16 5:00 AM	0.235	BA
51276-2-S-F01-001	Modular- 2nd Floor Fountain Outside Boys Toilet	5/28/16 5:00 AM	<0.120	ND
51276-2-S-F01-002	Modular- 2nd Floor Fountain Outside Boys Toilet	5/28/16 5:00 AM	<0.120	ND
51276-2-S-F01-003	Modular- 2nd Floor Fountain Outside Boys Toilet	5/28/16 5:00 AM	<0.120	ND
51276-2-S-F01-004	Modular- 2nd Floor Fountain Outside Boys Toilet	5/28/16 5:00 AM	<0.120	ND
51276-2-S-F01-005	Modular- 2nd Floor Fountain Outside Boys Toilet	5/28/16 5:00 AM	<0.120	ND
51276-2-S-F02-001	Modular- 2nd Floor Fountain Outside Girls Toilet	5/28/16 5:00 AM	<0.120	ND
51276-2-S-F02-002	Modular- 2nd Floor Fountain Outside Girls Toilet	5/28/16 5:00 AM	0.366	BA
51276-2-S-F02-003	Modular- 2nd Floor Fountain Outside Girls Toilet	5/28/16 5:00 AM	<0.120	ND
51276-2-S-F02-004	Modular- 2nd Floor Fountain Outside Girls Toilet	5/28/16 5:00 AM	<0.120	ND
51276-2-S-F02-005	Modular- 2nd Floor Fountain Outside Girls Toilet	5/28/16 5:00 AM	<0.120	ND

EPA ACTION LEVEL FOR LEAD IS 15 ppb or 15 µg/L

SPREADSHEET LEGEND
ND-Not Detected at the Reporting Limit
BA-below EPA Action Level of 15 ppb
AA-Above EPA Action Level